



## EN

To remove the dispenser from the bracket for thorough cleaning, take out the dispenser and unlock the holder by pushing the small button A. After that you can remove the dispenser by turning the holder counter-clockwise. Brilliant Steel, lacquered and plastic materials are easily cleaned with a damp cloth and an all-purpose household cleaner. Matt Steel is best cleaned with a micro-fibre cloth and a glass cleaner. Never use any product that contains chloride, hydrochloric acid or other abrasive/aggressive cleaning agents.

## FR

Pour enlever le distributeur du support mural afin de le nettoyer, ôtez le distributeur puis débloquez la base du distributeur en appuyant sur le petit bouton – figure A. Vous pouvez par la suite enlever la base du distributeur en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les matières plastiques, laquées et en acier brillant se nettoient facilement à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant ménage multi-usage. L'acier brossé se nettoie de préférence à l'aide d'un chiffon en microfibre et d'un nettoyant pour vitres. N'utilisez jamais de produit qui contient du chlore, de l'acide chlorhydrique ou d'autres agents de nettoyage abrasifs ou agressifs.

## DE

Zur gründlichen Reinigung können Sie den Spender von der Halterung abnehmen, indem Sie auf den Knopf A drücken und den Spender somit lösen. Danach drehen Sie den Spender entgegen des Uhrzeigersinns und nehmen ihn von der Halterung ab. Hochglänzender und lackierter Stahl, sowie alle Kunststoffteile, lassen sich leicht mit einem feuchten Tuch und etwas Allzweckreiniger säubern. Mattierter Stahl wird am besten mit einem Mikrofasertuch und ein wenig Glasreiniger gereinigt. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Chlorid, Salzsäure oder andere abrasiven/aggressiven Inhaltsstoffe enthalten.

## IT

Per effettuare un'accurata pulizia, togliere il dispenser dal supporto premendo il piccolo pulsante A. Ora si può estrarre il dispenser ruotando in senso antiorario. Le parti in plastica, laccate o cromate si puliscono facilmente con un panno inumidito con con detergente universale. Per l'acciaio inox satinato utilizzate panni in microfibra e detergente per vetri. Non usare mai prodotti per pulizia contenenti cloro, acidi o agenti abrasivi o aggressivi.

## ES

Para retirar el dispensador del sistema de fijación para limpiarlo en profundidad, quite el dispensador y desbloquee el soporte presionando sobre el pequeño botón A. A continuación puede retirar el dispensador girando el soporte en sentido contrario al de las agujas del reloj. Los materiales lacados, los de plástico y los de acero brillante se pueden limpiar fácilmente con un paño húmedo y un limpiador doméstico universal. El acero mate se limpia mejor con un trapo de microfibra y un limpiacristales. No uses nunca productos que contengan cloro, ácido clorhídrico u otros agentes de limpieza abrasivos/agresivos.

## PT

Para retirar o dispensador do suporte para uma limpeza completa, retire o dispensador e destrave o suporte pressionando o pequeno botão A. Depois disso pode retirar o dispensador girando o suporte no sentido dos ponteiros do relógio. Inox Brilhante, lacados e materiais em plástico são facilmente limpos com um pano húmido e um produto de limpeza para todos os fins. Inox Mate fica mais limpo com um pano microfibras e limpa vidros. Nunca utilize qualquer produto que contenha cloro, ácido clorídrico ou outros agentes de limpeza abrasivos/agressivos.

## CN

将卷纸座从支架上卸下以便彻底清洁，按住按钮A以将其解锁。解锁后转动卷纸座松懈部位以卸下。材质为抛光钢，喷漆和塑料的产品很容易用湿布和家用万能清洁剂清洗。磨砂钢最好使用用微纤维布和玻璃清洁剂来清洁。请勿使用任何含有氯化物、盐酸或其他磨料/腐蚀性清洗剂的产品。

## RU

Чтобы удалить дозатор с кронштейном для тщательной очистки, вынуть распылитель и и разблокировать держатель, нажав на небольшую кнопку. После этого вы можете удалить дозатор, повернув держатель против часовой стрелки. Для очистки элементов из глянцевой стали, пластика и полированных поверхностей используйте влажную ткань и универсальные бытовые чистящие средства. Очистку изделий из матовой стали рекомендуется проводить салфеткой из микрофибры с использованием средств для очистки стекол. Не используйте средства, содержащие хлор, соляную кислоту и другие абразивные/агрессивные чистящие вещества.

## NL

Om de dispenser van de muurhouder te nemen voor een grondige schoonmaakbeurt, neem de dispenser uit de schaal en druk op knop A om de schaal te ontgrendelen. Daarna kunt u de schaal afnemen door deze linksom te draaien. Brilliant Steel, gelakt en kunststof materiaal kun je gemakkelijk reinigen met een vochtige doek en een normale allesreiniger. Voor Matt Steel gebruik je een microvezeldoekje met een glasreiniger. Gebruik nooit schuur- of schuursponsjes en reinigingsmiddelen die zoutzuur- of chlooroplossingen bevatten of andere agressieve reinigingsmiddelen.

INSTRUCTIONS FOR USE  
 NOTICE D'UTILISATION  
 GEBRAUCHSANWEISUNG  
 ISTRUZIONI D'USO  
 INSTRUCCIONES DE USO  
 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
 使用指南  
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
 GEBRUIKSAANWIJZING

## EN

- Beware not to drill into electric, water or gas pipes!
- To reduce damage to the tiles, it is better to drill where possible into the joints.
- If you attach a piece of tape over the position of the drilling hole before you start drilling, the bit will not slip on the shiny tile surface.
- Fix the product only onto a solid wall or surface.
- Only use the enclosed fixing material and a  $\varnothing$  6 mm drill.

## FR

- Veillez à ne pas percer dans les câbles électriques, ou dans les tuyaux d'eau et de gaz !
- Afin de ne pas endommager le carrelage, il est préférable de percer, si cela est possible, dans les joints.
- Avant de percer, si vous placez un morceau d'adhésif à l'endroit du perçage, vous éviterez de fissurer le carrelage.
- Fixez l'article de salle de bains uniquement sur une surface ou un mur solide.
- Utilisez uniquement le matériel de fixation fourni et un foret de  $\varnothing$  6 mm.

## DE

- Bohren Sie nicht in Elektro-, Wasser- oder Gas-Leitungen!
- Um Schäden an den Fliesen zu vermeiden, empfiehlt es sich in die Fugen zu bohren.
- Wenn Sie vor dem Bohren die Bohrstelle mit einem Klebestreifen markieren, vermeiden Sie, dass der Bohrer auf der glatten Oberfläche eventuell verrutscht.
- Befestigen Sie die Produkte nur auf einem festen Untergrund.
- Verwenden Sie nur das beiliegende Befestigungsmaterial und einen 6 mm-Bohrer.

## IT

- Attenzione a non forare cavi elettrici, tubature dell'acqua o del gas!
- Per evitare danni alle piastrelle, è consigliabile effettuare i fori nelle giunture.
- Appoggiare sul punto da forare un pezzetto di nastro adesivo per evitare che il trapano scivoli sulla piastrella.
- Fissare l'articolo solo su superfici o pareti solide.
- Utilizzare solo il materiale di fissaggio incluso ed una punta  $\varnothing$  6 mm.

## ES

- ¡Tenga cuidado de no taladrar cables eléctricos o conductos de agua o gas!
- Se recomienda taladrar en las juntas para reducir el deterioro de las baldosas.
- Si coloca un trozo de cinta en el punto en el que va a taladrar, la broca no resbalará por la superficie lisa de la baldosa.
- Fije el artículo únicamente en una pared o superficie sólida.
- Utilice únicamente el material de fijación suministrado con el artículo y una broca de  $\varnothing$  6 mm.

## PT

- Tenha cuidado para não perfurar condutas de electricidade, água e gás!
- Para reduzir danos nos azulejos, é melhor que fure nas juntas, sempre que possível.
- Se fixar uma fita adesiva no local a perfurar antes de iniciar a perfuração, a broca não escorregará sobre a superfície lisa do azulejo.
- Fixe o produto apenas a uma superfície ou parede sólida.
- Use apenas o material de fixação incluído e uma broca com um diâmetro de 6 mm.

## CN

- 当心不要钻到电，水或煤气管道！
- 为了减少对瓷砖的损坏，请钻在瓷砖接缝处。
- 如果您在开始钻孔前附上一块胶布在钻孔的位置，不易打滑损伤瓷砖表面。
- 只在实心墙体或表面安装。
- 仅使用内附安装材料和直径6毫米的钻孔机。

## RU

- Следите за тем, чтобы не просверлить электропроводку, водяные или газовые трубы!
- При креплении на плитку по возможности сверлите на швах, не повреждая саму плитку.
- Если в месте сверления крепежного отверстия наложить кусочек липкой ленты, сверло не будет скользить по глянцевой поверхности плитки.
- Изделие следует крепить только на сплошную стену или поверхность.
- Для крепления используйте только поставляемую в комплекте крепежную фурнитуру и сверло диаметром 6 мм.

## NL

- Boor niet in elektrische-, water- of gasleidingen!
- Om schade aan tegels te beperken, is het beter om in de voegen te boren indien mogelijk.
- Als u een stukje plakband bevestigt op de plaats van het boorgat voordat u start met het boren, voorkomt u dat de boorkop wegglijdt op de gladde tegels.
- Bevestig het product op een stevige, stevige ondergrond.
- Gebruik alleen het bijgeleverde bevestigingsmateriaal en een boor van  $\varnothing$  6 mm.

